

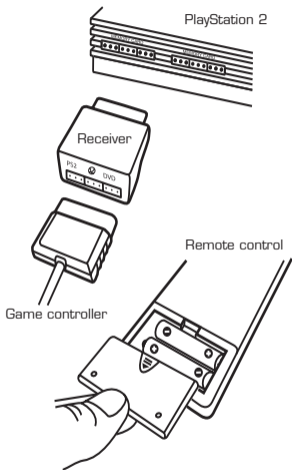


Bedienungsanleitung  
User's Guide  
Mode d'emploi  
Manual de uso  
Manuale di istruzioni

**DVD REMOTE CONTROL**

SL-4112

PlayStation 2



## **Infrarot-Receiver**

Das PlayStation2 Modell SPCH 50000 verfügt über eine integrierte Infrarot-Schnittstelle (zwischen Standby- und Open-Taste auf der Vorderseite). Die Fernbedienung kann bei diesem Modell ohne Receiver verwendet werden. Bei anderen Modellen muss der mitgelieferte Receiver in den Gamecontroller-Port 1 eingesteckt sein.

## **Funktionen der Fernbedienung**

|                   |                                                  |
|-------------------|--------------------------------------------------|
| <b>Open/Close</b> | Öffnen/Schließen der DVD-/CD-Lade                |
| <b>Audio</b>      | Ruft DVD Audio-Optionen auf (z.B. Sprachauswahl) |
| <b>Shuffle</b>    | Startet Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge     |
| <b>Angle</b>      | Ruft Blickwinkel-Optionen auf.                   |
| <b>Program</b>    | Auswahl zur Wiedergabe von einzelnen Titeln      |

|                 |                                                      |
|-----------------|------------------------------------------------------|
| <b>Subtitle</b> | Ruft Untertitel-Optionen auf                         |
| <b>Slow</b>     | Startet die Zeitlupenwiedergabe des Bildes           |
| <b>Clear</b>    | Löscht vorgenommene Einstellungen                    |
| <b>Time</b>     | Anzeige der Spieldauer auf dem Bildschirm            |
| <b>Scan</b>     | Schneller Vorlauf/Rücklauf.                          |
| <b>Prev</b>     | Wechsel zum vorherigen Kapitel                       |
| <b>Next</b>     | Wechsel zum nächsten Kapitel                         |
| <b>A-B</b>      | Auswahl eines Abschnitts zur wiederholten Wiedergabe |
| <b>Play</b>     | Startet die Wiedergabe                               |
| <b>Pause</b>    | Unterbricht die Wiedergabe                           |

|                 |                                                                                                                                                     |
|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Stop</b>     | Beendet die Wiedergabe                                                                                                                              |
| <b>Display</b>  | Ruft das Kontrollmenü auf.                                                                                                                          |
| <b>Top Menu</b> | Ruft das DVD-Menü auf                                                                                                                               |
| <b>Menu</b>     | Ruft das DVD-Untermenü auf.                                                                                                                         |
| <b>Return</b>   | Kehrt zum vorherigen Bildschirm zurück                                                                                                              |
| <b>Reset</b>    | Zum Einschalten, Reset oder Standby der Konsole:<br>-Ein: 1x drücken<br>-Reset: Drücken und 1Sek. halten<br>-Standby: Drücken und ca. 3 Sek. halten |

Über die Gamepad-Tasten  $\triangle$   $\circ$   $\square$   $\times$  kann ebenfalls die DVD-Wiedergabe gesteuert werden.

## **Gleichzeitige Verwendung von Game Controller und Fernbedienung**

Auch während des Betriebs der Fernbedienung kann ein Game Controller an den Gameport des Infrarot-Receivers angeschlossen werden. Bei Nicht-Gebrauch der Fernbedienung, kann der Game Controller zum Spielen verwendet werden, ohne ihn ausstecken zu müssen. Das aktuell verwendete Gerät wird von dem Receiver automatisch durch Drücken einer Taste auf dem gewünschten Gerät erkannt.

Kundeninformationen und technischen Support erhalten Sie unter  
<http://www.speed-link.com>  
oder : 0180 - 512 513 3

## **Infrared receiver**

The PlayStation2 SPCH 50000 has an infrared interface between the Standby and Open buttons on the front. With this model, the remote control works without a receiver. On other models, insert the receiver in game port 1.

## **Remote control functions**

|                   |                                                   |
|-------------------|---------------------------------------------------|
| <b>Open/Close</b> | Open/Close DVD/CD drawer                          |
| <b>Audio</b>      | Opens DVD audio options (e.g. language selection) |
| <b>Shuffle</b>    | Starts playback in random order                   |
| <b>Angle</b>      | Opens view angle options.                         |
| <b>Program</b>    | Selects a title or scene for playback.            |
| <b>Subtitle</b>   | Opens subtitle options                            |
| <b>Slow</b>       | Starts slow-motion playback                       |
| <b>Clear</b>      | Clears your settings                              |
| <b>Time</b>       | Displays playing time on the screen               |

|                 |                                                                                                                                                   |
|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Scan</b>     | Fast forward/rewind                                                                                                                               |
| <b>Prev</b>     | To previous scene                                                                                                                                 |
| <b>Next</b>     | To next scene                                                                                                                                     |
| <b>A-B</b>      | Select a section to repeat playback                                                                                                               |
| <b>Play</b>     | Starts playback                                                                                                                                   |
| <b>Pause</b>    | Pauses playback                                                                                                                                   |
| <b>Stop</b>     | Ends playback                                                                                                                                     |
| <b>Display</b>  | Opens control menu                                                                                                                                |
| <b>Top Menu</b> | Opens top DVD menu                                                                                                                                |
| <b>Menu</b>     | Opens DVD sub-menu                                                                                                                                |
| <b>Return</b>   | Returns to previous screen                                                                                                                        |
| <b>Reset</b>    | Switches console on, to standby mode or for reset:<br>-On: press once<br>-Reset: press and hold for 1 sec.<br>-Standby: press and hold for 3 sec. |

DVD playback can be controlled with the gamepad buttons  $\triangle$   $\circ$   $\square$   $\times$ .



### **Using a game controller and the remote control at the same time**

A game controller can be inserted in the game port of the infrared remote control, even when using the remote control. If the remote control is not being used, you can operate the game controller without having to unplug the remote. The receiver detects which device you are using when you press a button.

For customer support and more information please see <http://www.speed-link.com> or contact: +49 (0)180-512 513 3.

## **Receptor por infrarrojos**

La PlayStation2 modelo SPCH 50000 dispone de un puerto integrado de infrarrojos (entre standby y el botón de apertura en la parte delantera). El mando a distancia se puede emplear sin receptor en este modelo. En otros modelos el receptor entregado se conecta al Gamecontroller Port 1.

## **Funciones del mando a distancia**

|                   |                                                             |
|-------------------|-------------------------------------------------------------|
| <b>Open/Close</b> | Abre/cierra el compartimento DVD/CD                         |
| <b>Audio</b>      | Inicia las opciones de audio del DVD (p. ej. selec. idioma) |
| <b>Shuffle</b>    | Inicia la reproducción de forma aleatoria                   |
| <b>Angle</b>      | Abre las opciones de ángulos                                |
| <b>Program</b>    | Selección de un capítulo para la reproducción               |
| <b>Subtitle</b>   | Abre las opciones de subtítulos                             |

|                 |                                                                       |
|-----------------|-----------------------------------------------------------------------|
| <b>Slow</b>     | Activa la reproducción a cámara lenta                                 |
| <b>Clear</b>    | Borra los ajustes anteriores                                          |
| <b>Time</b>     | Indica la duración en la pantalla                                     |
| <b>Scan</b>     | Avance/retroceso rápidos                                              |
| <b>Prev</b>     | Cambia al capítulo anterior                                           |
| <b>Next</b>     | Pasa al capítulo siguiente                                            |
| <b>A-B</b>      | Selección de un capítulo para repetir reproducción                    |
| <b>Play</b>     | Inicia la reproducción                                                |
| <b>Pause</b>    | Pausa en la reproducción                                              |
| <b>Stop</b>     | Finaliza la reproducción                                              |
| <b>Display</b>  | Abre el menú de control                                               |
| <b>Top Menu</b> | Abre el menú del DVD                                                  |
| <b>Menu</b>     | Abre el submenú del DVD                                               |
| <b>Return</b>   | Vuelve a la ventana anterior                                          |
| <b>Reset</b>    | Conecta la consola, en modo standby o restaurar:<br>-On: Pulsar 1 vez |

-Reset: Pulsar y mantener  
1 seg.

-Standby: Pulsar y  
mantener 3 seg.

Los botones del Gamepad  $\triangle \circ \square \times$   
sirven para control de reproducción  
de DVD.

### **Utilización simultánea de un controlador de juegos**

Un controlador se puede conectar al puerto de juegos del receptor de infrarrojos aunque esté funcionando el mando a distancia. Si no utilizas el mando a distancia, puedes jugar con el Game Controller, sin tener que desconectarlo. El aparato que estés usando en el momento es detectado automáticamente al pulsar un botón del aparato que quieras.

Si precisas ayuda o para obtener más  
informaciones acude a :

<http://www.speed-link.com>

o llama: +49 (0)180-512 513 3

## **Ricevitore ad infrarossi**

La PlayStation2, modello SPCH 50000, dispone di un'interfaccia ad infrarossi integrata (situata tra i pulsanti *stand-by* e *open* nella parte frontale).

Il telecomando può essere utilizzato con questo modello senza ricevitore.

Con modelli diversi è necessario inserire nella porta *game-controller* 1 il ricevitore trovato in dotazione con la fornitura.

## **Funzioni del telecomando**

**Open/Close** apre e chiude l'unità DVD/ CD.

**Audio** richiama le opzioni audio DVD (p. es. seleziona lingua).

**Shuffle** avvia la riproduzione in modalità *random*.

**Angle** richiama le opzioni di angolazione.

**Program** seleziona dei titoli

**Subtitle** richiama le opzioni sottotitoli.

|                 |                                                    |
|-----------------|----------------------------------------------------|
| <b>Slow</b>     | avvia la riproduzione dell'immagine a moviola.     |
| <b>Clear</b>    | cancella le impostazioni effettuate.               |
| <b>Time</b>     | visualizza la durata di riproduzione sul monitor.  |
| <b>Scan</b>     | riavvolgimento veloce in avanti / in indietro      |
| <b>Prev</b>     | passa sul DVD al capitolo precedente.              |
| <b>Next</b>     | passa sul DVD al capitolo successivo.              |
| <b>A-B</b>      | seleziona un segmento della riproduzione ripetuta. |
| <b>Play</b>     | avvia la riproduzione.                             |
| <b>Pause</b>    | interrompe la riproduzione.                        |
| <b>Stop</b>     | arresta la riproduzione.                           |
| <b>Display</b>  | richiama il menù di controllo.                     |
| <b>Top Menu</b> | richiama il menù dei titoli.                       |
| <b>Menu</b>     | richiama il sub menù del DVD                       |
| <b>Return</b>   | ritorna alla precedente schermata.                 |

**Reset** awia, porta in modalità *stand-by* e resetta la console giochi.

- On: premere una volta
- Reset: premere e tenere premuto 1 sec.
- Standby: premere e tenere premuto 3 sec.

Con i pulsanti del gamepad  $\triangle \circ \square \times$  è possibile regolare la riproduzione di DVD.

### **Utilizzo simultaneo di un game-controller**

È possibile collegare un game-controller alla porta giochi (game-port) anche durante l'utilizzo del telecomando. Nel caso in cui il telecomando non venisse utilizzato, è possibile pertanto giocare con un game-controller senza la necessità di dover scollegare quest'ultimo.

Il dispositivo attualmente utilizzato viene rilevato dal ricevitore automaticamente, premendo un qualsiasi pulsante sul dispositivo desiderato.

Visitare il sito

<http://www.speed-link.com> o chiamare il numero del supporto tecnico:

+49 (0)180-512 513 3

